

De teksten van de zevende cd

01 ¡Rio si, rio vivo! (TVL)

Rio si, rio vivo, rio si, panta no.
Rio si, rio vivo, rio si, panta no.

Reino de Los Mallos, parque natural
Mirador des Buitres, pantano fatal
Ni pantano, ni leches, rio si, panta no.
Rio Gallego rio bravo de Aragon.

Rio si, rio vivo, rio si, panta no.
Rio si, rio vivo, rio si, panta no.

El pueblo unido jamás será vencido
Pueblos vivos, rio si, panta no.
Ni pantano, ni leches, rio si, panta no.
Rio Gallego rio bravo de Aragon.

Rio si, rio vivo, rio si, panta no.
Rio si, rio vivo, rio si, panta no.

02 The Norwegian Blue (TVL)

I am the Norwegian Blue and no birder knows that I exist
I am the Norwegian Blue and no birder knows that I exist
Nailed to this perch, and longing for the Norwegian mist

Since I was born I was pining for the fiords
Since I was born I was pining for the fiords
Locked in this cage, locked within these three chords

My beautiful plumage, no Nikon could ever catch
My beautiful plumage, no Nikon could ever catch
My only existance, I'm caught in this silly sketch

I'm gonna meet my maker and join Graham in the sky
I'm gonna meet my maker and join Graham in the sky
And no birder ever, will hear a Norwegian cry

I'm bleeding demised, I'm passed on,
I'm no more and I have ceased to be,
Bereft of life, I rest in peace and I join
The choir invisible,

I fuckin' sniffed it.
I fuckin' sniffed it.

03 La Caille

Plus la caille carcaille,
Plus chère est la semaille.

04 Onvoorstelbaar onvoorspelbaar (TvL)

In Zuid-Europa heb je kans op het aanschouwen van een Hop
Moet je 's avonds vroeg gaan slapen, moet je 's morgens heel vroeg op
De Hop met de allermooiste kuif op z'n kop
Schuifelende tred, vol gepieker en getob.

Waarschijnlijk had de Schepper wel een stevig glaasje op
Of een lijntje cocaïne, Hij was allerminst een Bob
Bij het concipiëren van de onnavolgbare Hop
Die levert menig vogelaar een hartverzakking op.

Je loopt door de velden en daar vliegt hij voor je op
Dat levert nooit een foto op je slaat je voor je kop
Hij vliegt verder door in z'n gestreepte hansop
In de verte strijkt hij neer en zet z'n kuif naar je op!

De dag daarna, bui na bui maar in de avond klaart het op
Je stelt de ISO-waarde in, het lage zonlicht beurt je op
Je sluipt door de habitat van die mooie Hop
Daar vliegt-i, maar in tegenlicht, dus morgen weer vroeg op.

Onvoorstelbaar onvoorspelbaar, en altijd verderop
Als een bal gespeeld door Cruijff met diens allermooiste lob
Cicaden, dertig graden, in de verte 'Hop, hop, hop'
Op naar het terras, berg je Nikon maar weer op!

05 The Coal Tit's farewell tune (TvL)

Instrumentaal

06 Tervapääskyt (trad. Muziek TvL)

Elokuun ilassa ne kirkuen viistävät
kaupunkien pihvoja ja katuja

Ja terwapääskyjen,
ja terwapääskyjen menossa on huimaa vauhtia.

Näköjään ne tekevät sitä vain huvikseen

Uskotko sen?

07 Magpie in the rain (TvL)

Picture yourself in the mountains of Spain
If you're out in some suburb in the driving rain.
Not a bird in sight except a Magpie in glide
Enjoy that poor man's Lammergeier.

The rocks here are buildings, the blue sky is gray,
But her diamond-shaped tail is the same in a way
Imagine a valley, watch the Magpie in flight
Enjoy that poor man's Lammergeier,
Enjoy that poor man's Lammergeier.

08 A little owl (A wise old owl) Trad. Muziek TvL

A little owl sat in an oak
The more he saw the less he spoke, mmm
The less he spoke, the more he heard,
Why can't we all be like that wise bird?

09 The Ragmuffin's tune (TvL)

Instrumentaal

10 Escribano montesino (TvL)

Mi querido canta tan lindo
Sus ojos brillantes
Sus rayitas preciosas
Su pecho, rojo de atardecer, albericoque

Sé que canta para mí
Sé que mañana haremos un nido

Pero esta noche escucho su canción
Qué bonito su eco
Entre las rocas y el Tajo.

Vertaling:

Grijze Gors

Mijn lief zingt zo mooi
Zijn glanzende ogen
Zijn lieve streepjes
Zijn borst, avondrood, abrikoos.

Ik weet dat hij voor mij zingt
Ik weet dat wij morgen een nest gaan bouwen

Maar vanavond luister ik naar zijn lied
Hoe mooi het weerkaatst
Tussen de rotsen en de Taag.

11 Mediano (TvL)

Instrumentaal

12 Avutarda (TvL)

Sólo cuando vuela la Avutarda
Las almas pueden subir al cielo

Algún día las avutardas habrán desaparecido del paisaje
La última, al lado de la carretera, sin vida
Sólo el viento rozando sus plumas
Nunca más podrá cuidar de sus crías
El pesaje está

Los humanos se mueren,
Los animales se mueren,
Las plantas se mueren
Sus almas ya no les pueden abandonar.

Vertaling:

Grote Trap

Alleen als de Avurtarda vliegt
Kunnen de zielen opgaan naar de hemel.

Ooit zullen de Avutardas uit het landschap zijn verdwenen
De laatste zal levenloos liggen langs de kant van de weg
Slechts de wind beroert haar verenkleed
Zij zal nooit meer voor haar kuikens kunnen zorgen.

Het landschap is ontluisterd

Mensen sterven, dieren sterven, planten sterven
Hun zielen kunnen hen niet meer verlaten.

13 De bolderkartocht (TVL)

Goed luisteren! Een eerbetoon aan het oeuvre van
Kees van Kooten en Wie de Bie.